Tetra

HT 25 - 300



For more information: www.tetra.net

Tetra

HT 25 - 300



For more information: www.tetra.net

⚠ WARNING

- This device is suitable for use by children aged 8 and over as well as people with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed how to safely use the device and understand the resultant risks.
- Children must not play with the device.
- Children must not conduct cleaning or user maintenance activities without supervision.
- Switch off and unplug all devices before reaching into the water.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The HT heater thermostat should only be connected to the mains once it has been immersed up to the minimum water level mark.
- Ensure that the water level does not drop below the minimum water level mark.
- The heater thermostat should be left for 15 minutes after disconnecting from the mains before removal, or before reducing the water level to below the minimum water level mark.
- The HT heater thermostat should only be used for indoor aquaria.
- This appliance must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA.
- The connection lead cannot be replaced. If the lead is damaged, the device should be scrapped.

FOREWORD

Congratulations on the purchase of your Tetra heater thermostat. This TÜV tested heater-thermostat is manufactured from the highest quality materials and uses the latest aquarium heater technology. As a result you can be sure of its accuracy, reliability and safety. Add to this its simplicity of use and you have a heater thermostat that you can simply "set and forget", leaving it to maintain the desired water temperature and leaving you to enjoy your fishkeeping.

INITIAL USE

Please observe the following instructions when installing and using your Tetra heater thermostat:

1. Fasten the enclosed suction cups to the points provided on the HT heater thermostat (see fig.) Note: Suction cups and holders for heaters and/or filters are not supplied with the AquaArt aquarium.
2. Set the desired temperature (2) using the adjusting knob (1).
3. Fasten the Tetra thermostat heater in the aquarium using the suction cups (see fig.). To ensure the best temperature regulation, choose a place where the water is continuously circulating (i.e. near a filter or pump). Please ensure that the heater is always immersed up to the minimum water level mark.
4. After installing the heater, insert the plug into the mains socket. The thermostat takes several minutes to register the water temperature. The device switches on or off as soon as the temperature deviates from the desired temperature setting by ±0.25 degrees Celsius. In this way the Tetra HT thermostat heater automatically keeps the water at the desired temperature. The control lamp illuminates whenever the heater is on. Minor deviations between the adjusted temperature of the heater and the indication of an aquarium thermometer are sometimes possible.

MAINTAIN

To maintain efficient heating, periodically clean the glass tube of calcifications by first unplugging the heater, removing it after it has been allowed to cool for 15 minutes, and then cleaning it only with water and vinegar. Do not use detergents, solvents or acids.

WARRANTY

As a result of modern manufacturing technology, high-quality components and stringent quality control your Tetra HT heater thermostat is guaranteed for 2 years from the date of purchase. The guarantee covers all major defects of the device that are proven to be caused by material or manufacturing defects. The device will be repaired free of charge during this period. Where the device cannot be repaired a replacement will be provided. The guarantee does not cover improper use, breakage of the glass tubes and damage caused by the device.

This guarantee does not affect your statutory rights.

In the case of a complaint, please contact your specialist dealer directly, presenting your proof of purchase, or contact Tetra GmbH, Customer Service, P.O. Box 15 80; 49304 Melle, Germany.

⚠ WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Alle Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor Sie ins Wasser greifen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Der HT Reglerheizer darf nur ans Netz angeschlossen werden, wenn er bis zum „minimum water level" eingetaucht ist.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand nicht unter "minimum water level" absinkt.
- Nach Trennung von der Stromzufuhr sollte der Heizer für 15 Minuten im Aquarium verbleiben, bevor er herausgenommen wird.
- Der HT Reglerheizer darf nur im Innenbereich verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Geräte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI, bzw. RCD) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von maximal 30 mA versorgt sind.
- Die Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.

VORWORT

Präzision, Sicherheit und Zuverlässigkeit sind wichtige Kriterien bei der Auswahl derAquariumheizung. Mit dem TÜV-geprüften Tetra Reglerheizer haben Sie die richtige Wahl getroffen. Die Tetra Reglerheizer entsprechen höchsten Anforderungen und überzeugen gleichzeitig durch ihre Bedienerfreundlichkeit.

IN BETRIEB NEHMEN

Bitte beachten Sie bei der Installation und Inbetriebnahme nachfolgende Betriebsanweisung:

1. Die beigefügten Haftsauger an den vorgesehenen Stellen des HT-Reglerheizers befestigen (siehe Abbildung). Hinweis: Saugnäpfe und Halterung für Heizer bzw. Filter sind im Lieferumfang des AquaArt Aquariums nicht enthalten.
2. Mit dem Einstellknopf (1) die gewünschte Temperatur einstellen (2).
3. Den Tetra Reglerheizer senkrecht im Aquarium befestigen (siehe Abbildung). Um eine bestmögliche Temperaturregelung zu erreichen, den Heizer dort platzieren, wo das Wasser ständig zirkuliert (in der Nähe einer Pumpe oder eines Filters). Bitte achten Sie darauf, dass der Heizer immer mindestens bis zum „minimum water level" eingetaucht bleibt.
4. Nach der Installation des Heizers den Stecker in die Netzsteckdose stecken. Es dauert einige Minuten bis das Thermostat die Wassertemperatur registriert hat. Bei einer Abweichung von ±0,25 Grad Celsius von der gewünschten Temperatureinstellung schaltet sich das Gerät automatisch ein bzw. aus. So sorgt der Tetra HT Reglerheizer automatisch für die Einhaltung der gewünschten Temperatur. Das Leuchten der Kontrollleuchte zeigt an, dass das Gerät zurzeit heizt. Der Tetra HT Reglerheizer besitzt ein Präzisionsthermostat und ist äußerst genau. Es kann gelegentlich zu unerheblichen Abweichungen zwischen Temperatureinstellung des Heizers und der Anzeige eines herkömmlichen Aquarienthermometers kommen.

PFLEGEN

Zur Erhaltung der einwandfreien Heizleistung sollte das Glasrohr regelmäßig von Kalkablagerungen gereinigt werden. Nach Trennung des Heizers von der Stromzufuhr und einer Abkühlzeit von ca. 15 Minuten, verwenden Sie hierzu ausschließlich Wasser und Essig. Verwenden Sie niemals chemische Reinigungs- bzw. Lösungsmittel oder Säuren.

GARANTIE

Dank moderner Fertigungstechniken, hochwertiger Bauteile und strengster Qualitätskontrolle gewähren wir zwei Jahre Garantie auf den Tetra HT Regelheizer, gerechnet ab Kaufdatum. Die Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt nach unserer Wahl durch Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes. Garantie-Ausschluss besteht bei unsachgemäßer Behandlung, Zerbrechen der Glasröhre und bei Schäden, die durch das Gerät verursacht wurden.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Kaufbelegs direkt an Ihren Fachhändler oder an die Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, 49304 Melle, Deutschland.

⚠ AVERTISSEMENT

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par un enfant de moins de 8 ans, un individu dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou quelqu'un sans expérience ni connaissances à moins qu'il ne le fasse sous surveillance ou qu'il n'ait reçu des instructions préalables quant à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'il n'ait compris les risques associés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas réaliser d'opérations de nettoyage ou d'entretien sans surveillance.
- Mettez tous les appareils hors tension et débranchez-les avant de toucher l'eau.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le chauffage HT ne doit être raccordé au secteur que s'il est plongé dans l'eau au moins jusqu'au niveau « minimum water level ».
- Débranchez le chauffage et tous les appareils électriques du secteur avant de plonger la main dans l'eau ! Après l'avoir débranché, laissez refroidir le chauffage pendant 15 minutes avant de l'enlever ou avant de vider l'eau à un niveau inférieur au niveau « minimum water level ».
- Le chauffage HT ne doit être utilisé que dans des aquariums.
- Le cordon de branchement ne peut pas être remplacé.
- En cas de détérioration, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Veillez à ce que le niveau de l'eau ne descende jamais en dessous du niveau « minimum water level ».

AVANT-PROPOS

Précision, sûreté et fiabilité constituent des critères importants pour le choix d'un chauffage d'aquarium. Avec le chauffage Tetra, agréé par le TÜV allemand, vous avez fait le bon choix. Les chauffages Tetra répondent aux exigences les plus strictes et se caractérisent en meme temps par leur grande simplicité d'utilisation.

PREMIÈRE UTILISATION

Veuillez respecter les consignes d'utilisation suivantes lors de l'installation et de la mise en route :

1. Fixez les ventouses jointes sur l'emplacement prévu sur le chauffage HT (voir schéma). Note : Les ventouses et le support du chauffage et du filtre ne sont par fournis avec l'aquarium AquaArt.
2. À l'aide du bouton cranté de réglage (1), ajustez la température souhaitée (2).
3. Fixez le chauffage Tetra verticalement dans l'aquarium. Pour une meilleure régulation de la temperature, placez le chauffage là où l'eau circule en permanence (près d'une pompe ou d'un filtre). Veillez à ce que le chauffage soit toujours immergé au moins jusqu'au niveau « minimum water level ».
4. Une fois le chauffage installé, branchez la prise sur le secteur. Il faut quelques minutes pourque le thermostat ait enregistré la température de l'eau. En cas d'écart de ±0,25 degrés Celsius par rapport à la température souhaitée, l'appareil se met automatiquement en route ou s'arrête. Le chauffage Tetra HT veille donc automatiquement au maintien de la température souhaitée. Le témoin de contrôle lumineux s'allume pour indiquer que l'appareil est en train de chauffer l'eau. Le chauffage Tetra HT est équipé d'un thermostat et il est extrêmement précis. Des écarts mineurs peuvent apparaître occasionnellement entre le réglage de température du chauffage et la valeur indiquée par un thermomètre d'aquarium traditionnel.

ENTRETIEN

Pour chauffer l'eau efficacement, il faut de temps en temps enlever les dépôts calcaires du tube de verre. Débranchez le chauffage du secteur, laissez-le refroidir pendant une quinzaine de minutes et nettoyez-le uniquement avec de l'eau et du vinaigre. N'utilisez ni détergents, ni solvants, ni acides.

GARANTIE

Grâce à des techniques de fabrication modernes, à des composants performants et à un contrôle qualité très strict, nous sommes en mesure de proposer une garantie de deux ans à compter de la date d'achat sur les chauffages Tetra HT. Cette garantie couvre toutes les déficiences importantes de l'appareil qui seraient dues de manière avérée à des défauts de matériaux ou de fabrication. Elle s'exerce, à notre discrétion, par le remplacement de l'appareil par un autre ou par la réparation gratuite de l'appareil envoyé. Le recours à la garantie est exclu en cas d'utilisation incorrecte, de bris du tube en verre, ainsi que pour les dégâts provoqués par l'appareil.

Cette garantie fabricant n'affecte pas les droits de garantie à l'égard du commerçant/ revendeur.

Pour toute réclamation, veuillez vous adresser directement à votre revendeur ou au service après-vente Tetra France (numéro azur ci-dessous) en n'oubliant pas de vous munir de votre preuve d'achat.

⚠ WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, indien zijn onder toezicht staan van een volwassene of hebben geleerd het apparaat veilig te gebruiken en begrijpen welke gevaren aan het gebruik zijn verbonden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Schakel alle apparaten uit en haal de stekkers uit het stopcontact voordat u in het water grijpt.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De HT automatische aquariumverwarmer mag niet eerder worden aangesloten op het elektriciteitsnet dan wanneer deze ten minste tot aan het indicatieteken “minimumwaterniveau” in het water steekt.
- Zorg ervoor dat het waterniveau niet onder het indicatieteken “minimumwaterniveau” zakt.
- Nadat de stekker uit het stopcontact werd gehaald, of voordat het waterniveau tot onder het indicatieteken “minimumwaterniveau” wordt verlaagd, moet de automatische aquariumverwarmer nog 15 minuten in het aquarium blijven zitten.
- De HT automatische aquariumverwarmer is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- De apparatuur moet van stroom worden voorzien via een aardlekschakelaar (differentieelschakelaar of verlies-stroom-schakelaar) met een nominale foutstroom van maximaal 30 mA.
- De aansluitkabel kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd raakt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.

VOORWOORD

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Tetra aquariumverwarmer. Deze TÜV-beproefde aquariumverwarmer is gemaakt van topkwaliteitsmaterialen en is uitgerust met de modernste technologie voor aquariumverwarmers. Daardoor zijn de precisie, de betrouwbaarheid en de veiligheid gegarandeerd.

EERSTE GEBRUIK

Neem de volgende instructies in acht, wanneer u uw Tetra aquariumverwarmer installeert en gebruikt:

1. De bijgeleverde zuignappen op de aangegeven plaatsen aan de HT aquariumverwarmer bevestigen (zie afbeelding). Opmerking: Het AquaArt aquarium wordt geleverd zonder zuignappen en houder voor verwarmer of filter.
2. Met de instelknop (1) de gewenste temperatuur instellen (2).
3. De Tetra aquariumverwarmer met behulp van de zuignappen in het aquarium bevestigen (zie afbeelding). Om de beste temperatuurregeling te garanderen, kiest u een plaats waar het water permanent circuleert (d.w.z. vlak bij een filter of een pomp). Let erop dat de verwarmer te allen tijde ten minste tot aan het indicatieteken"minimumwaterniveau" in het water steekt.
4. Na installatie van de aquariumverwarmer de netstekker in het stopcontact steken. Het duurt enkele minuten voordat de thermostaat de watertemperatuur heeft geregistreerd. Bij een afwijking van de gewenste temperatuurinstelling met ±0,25 graden Celsius schakelt de aquariumverwarmer zichzelf automatisch uit of in. Op die manier houdt de Tetra HT aquariumverwarmer het water automatisch op het gewenste niveau. Het signaallampje geeft aan dat de verwarmer functioneert. Er kunnen soms onbeduidende verschillen optreden tussen de ingestelde temperatuur van de verwarmer en de op een aquariumthermometer aangegeven temperatuur.

ONDERHOUD

Om een efficiënte verwarming te handhaven, moet u regelmatig de kalkafzetting van de glazen buis verwijderen, nadat u de verwarmer uit het stopcontact hebt gehaald en gedurende 15 minuten hebt laten afkoelen. Was hem vervolgens enkel met water en azijn. Gebruik geen schoonmaakproducten,oplosmiddelen of zuurhoudende producten.

GARANTIE

Dankzij moderne fabricagetechnieken, kwaliteitsvolle onderdelen en een strenge kwaliteitscontrole verlenen wij twee jaar garantie op de Tetra HT-regelverwarming, te rekenen vanaf de datum van aankoop. De garantievergoeding heeft betrekking op alle essentiële mankementen van het toestel waarvan kan worden aangetoond dat ze te wijten zijn aan fabricagefouten. In dat geval zullen wij het toestel vervangen door een foutloos exemplaar of het opgestuurde toestel gratis herstellen. Uitgesloten van garantie zijn verkeerd gebruik, het stukgaan van de glazen buis of schade die door het toestel werd veroorzaakt.

Deze fabricagegarantie staat los van de bestaande garantieclaims tegenover de handelaar/verkoper.

Bij klachten kunt u zich mits het voorleggen van het aankoopbewijs rechtstreeks wenden tot uw speciaalzaak of tot Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, 49304 Melle, Duitsland.

⚠ ATTENZIONE

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza e competenze, solo se supervisionati o istruiti su come utilizzare in sicurezza il dispositivo, comprendendone i relativi rischi.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini non devono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione senza supervisione.
- Spegnere e scollegare dalla rete elettrica tutti i dispositivi prima di entrare in contatto con l'acqua.

ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

- Il termoriscaldatore HT deve essere collegato alla rete elettrica soltanto quando è immerso almeno fino al segno di "minimum water level".
- Fate attenzione che il livello dell'acqua non scenda sotto il segno di "minimum water level" sul termoriscaldatore.
- Una volta interrotta l'alimentazione elettrica, il termo riscaldatore dovrebbe permanere per 15 minuti nell'acquario prima di essere estratto o prima di abbassare il livello dell'acqua sotto il segno di "minimum water level".
- Il termo riscaldatore HT può essere utilizzato solo in locali chiusi.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia alimentato tramite un interruttore differenziale (FI o RCD) con sensibilità di massimo 30 mA.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. In caso di danneggiamento l'apparecchio non può più essere utilizzato.

INTRODUZIONE

Precisione, sicurezza ed affidabilità sono criteri importanti per la scelta di un riscaldatore per acquari. Con il termoriscaldatore Tetra, testato TÜV, avete fatto la scelta giusta. I termoriscaldatori Tetra rispondono alle più alte esigenze e nel contempo convincono per la loro praticità d'uso.

PRIMO UTILIZZO

Per l'installazione e la messa in funzione leggete le seguenti istruzioni d'uso:

1. Fissate le ventose in dotazione sul termoriscaldatoreHT nei punti previsti (vedi figura). Nota: ventose e supporti per riscaldatori e/o filtri non sono forniti con l'acquario AquaArt.
2. Impostate con l'apposita vite (1) la temperatura desiderata (2).
3. Fissate il termoriscaldatore Tetra in posizione verticale nell'acquario (vedi figura). Per ottenere una regolazione ottimale della temperatura, posizionate il termo riscaldatore in un punto con una costante circolazione dell'acqua (vicino alla pompa o al filtro). Verificate che il termoriscaldatore sia sempre immerso nell'acqua almeno fino al segno di "minimum water level".
4. Una volta installato il termoriscaldatore, inserite la spina nella presa di corrente. Per registrare la temperatura dell'acqua il termostato impiega alcuni minuti. Quando la temperatura effettiva dell'acqua si discosta di ±0,25 °C dal valore impostato, automaticamente il riscaldatore si accende o si spegne. In questo modo il termoriscaldatore Tetra HT mantiene automaticamente costante la temperatura desiderata. La spia luminosa di controllo accesa indica che l'apparecchio sta riscaldando. Il termoriscaldatore Tetra HT è munito di un termostato di precisione ed è estremamente affidabile. Possono saltuariamente verificarsi differenze esigue tra il valore impostato sul termoriscaldatore e la temperatura indicata da un comune termometro per acquari.

MANUTENZIONE

Per mantenere efficiente il termoriscaldatore, pulire periodicamente la provetta di vetro rimuovendo le incrostazioni di calcare. Prima si stacca il termoriscaldatore dalla corrente e dopo averlo fatto raffreddare per 15 minuti lo si pulisce soltanto con acqua e aceto. Non usare detergenti, solventi o acidi.

GARANZIA

Grazie a moderni procedimenti di produzione, componenti pregiati e severi controlli della qualità, forniamo per il termoriscaldatore Tetra HT una garanzia di 2 anni a decorrere dalla data di acquisto. Le prestazioni della garanzia si riferiscono a tutti i difetti determinanti dell'apparecchio palesemente riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia prevede, a nostra discrezione, la sostituzione con un apparecchio perfettamente funzionante o la riparazione gratuita dell'apparecchio difettoso. La garanzia non è valida in caso di utilizzo errato o rottura della provetta di vetro, né copre danni causati dall'apparecchio.

Questa garanzia del produttore non incide sulle rivendicazioni di garanzia nei confronti del commerciante/rivenditore.

In caso di reclami rivolgetevi, presen-tando lo scontrino, direttamente al vostro negoziante di fiducia oppure a Spectrum Brands Italia, Via Ludovico il Moro 6, 20080 BASIGLIO (MI).

⚠ ADVERTENCIA

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre la utilización segura del dispositivo y comprendido los riesgos resultantes.
- Los niños no deben jugar con este dispositivo.
- Los niños no deben realizar actividades de limpieza o mantenimiento sin supervisión de un adulto.
- Apague y desenchufe todos los dispositivos antes de meter las manos en el agua.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Sólo conecte el termocalentador HT a la red cuando está sumergido hasta la marca del nivel mínimo de agua.
- Preste atención a que el nivel del agua no caiga por debajo de la marca del nivel mínimo de agua.
- Una vez desconectada la corriente, el calentador debería permanecer durante 15 minutos en el acuario antes de sacarlo o antes de reducir el agua a un nivel inferior al marcado como mínimo.
- El termocalentador HT sólo debe utilizarse en acuarios de interior.
- limentación de un dispositivo diferencial residual (DDR) con una corriente residual nominal máxima de 30 mA.
- El cable de conexión no puede sustituirse. Si está dañado, deseche el aparato.

PREFACIO

Precisión, seguridad y fiabilidad son criterios importantes a la hora de decidirse por una calefacción de acuario. Con el termocalentador Tetra, homologado por el TÜV alemán, usted ha acertado en su elección. Los termocalentadores Tetra corresponden a máximas exigencias y convencen al mismo tiempo por la comodidad de su manejo.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Para la instalación y la puesta en marcha, observe por favor las siguientes instrucciones de uso:

1. Fijar las ventosas incluidas en los puntos previstos del termocalentador HT (ver figura). Advertencia: las ventosas y el soporte para calentadores o filtros no se suministran junto con el acuario AquaArts.
2. Con el botón (1) regular la temperatura deseada (2).
3. Fijar el termocalentador Tetra verticalmente en el acuario (ver figura). Para que la regulación de la temperatura sea óptima, colocar el calentador allí donde el agua circula constantemente (cerca de una bomba o de un filtro). Preste por favor atención a que el calentador permanezca siempre sumergido hasta el nivel mínimo de agua „minimum water level".
4. Una vez instalado el calentador, conectarlo a la red. Transcurren algunos minutos hasta que el termostato haya registrado la temperatura del agua. Cuando se produce una discrepancia de ±0,25 °C de la temperatura fijada, el aparato se conecta o desconecta automáticamente. Así, el termocalentador Tetra HT se ocupa automáticamente de que se mantenga la temperatura deseada. El piloto de control encendido indica que el aparato está calentando. El termocalentador Tetra HT está provisto de un termostato de precisión y es extremadamente preciso. Ocasionalmente, puede haber ligeras diferencias entre la temperatura regulada en el calentador y la indicada por un termómetro de acuario convencional.

MANTENIMIENTO

Para un calentamiento siempre eficiente, limpie periódicamente el tubo de vidrio para eliminar los depósitos de cal. Para ello, desconéctelo de la red y sáqPara ello, desconéctelo de la red y sáquelo después de haberlo dejado enfriar durante 15 minutos. Después, límpielo con agua y vinagre. No use detergentes, disolventes o ácidos.

GARANTÍA

Gracias a modernas tecnologías de fabricación, a componentes de gran calidad y a un muy riguroso control de la calidad, el termocalentador Tetra HT tiene dos años de garantía, contados a partir de la fecha de compra. La garantía se refiere a todos los defectos esenciales del aparato que, de forma probada, son debidos a fallos del material o de la fabricación. Se prestará, a nuestra elección, mediante reposición por un aparato en perfecto estado o reparación sin coste del aparato enviado.

No ha lugar a garantía alguna en caso de manejo inapropiado, rotura del tubo de vidrio y por los daños causados por el aparato.

En caso de reclamación, diríjase por favor directamente, presentando el comprobante de la compra, a su tienda especializada o bien a la Tetra GmbH, Servicio al Cliente, Apdo. 15 80, 49304 Melle, Alemania.

⚠ AVISO

- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e a sua utilização é igualmente indicada para pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou cognitivas reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que supervisionadas ou tenham recebido as informações necessárias para a utilização correta e segura do aparelho e compreendam o risco associado.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As crianças não devem realizar atividades de limpeza ou manutenção sem supervisão.
- Desligar e retirar a ficha de alimentação elétrica de todos os aparelhos, antes de entrar em contacto com a água.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- O aquecedor HT só deve ser ligado à corrente depois de estar submerso até à marca de nível mínimo.
- O nível da água não deve descer abaixo da marca de nível mínimo.
- O aquecedor deve ficar dentro de água durante 15 minutos depois de ter sido desligado da corrente ou antes de se baixar o nível da água abaixo da marca de nível mínimo.
- O aquecedor HT foi projectado só para ser usado em aquários que estejam dentro de casa.
- Certifique-se de que os aparelhos dispõem de um dispositivo de corrente residual (FI ou RCD) com uma corrente nominal residual máxima de 30 mA.
- A cabeça de regulação não pode ser substituída. Se a cabeça de regulação estiver danificada, o aparelho deve ser posto de parte.

INTRODUÇÃO

Precisão, segurança e fiabilidade, são os critérios essenciais na escolha de um aquecedor para aquário. Fez uma boa escolha ao comprar um aquecedor Tetra aprovado pela TÜV. Os aquecedores Tetra com regulação, cumprem as mais altas exigências de qualidade e distinguem-se pela facilidade de utilização.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Siga as seguintes instruções para instalar e ligar o seu aquecedor Tetra:

1. Fixe as ventosas fornecidas nas zonas previstas no corpo do aquecedor (veja o desenho). Nota: As ventosas e suportes de aquecedores e/ou filtros não estão incluídos no aquário AquaArt.
2. Regule o aquecedor para a temperatura desejada (2) com a ajuda do botão de regulação (1).
3. Fixe o aquecedor Tetra verticalmente numa parede do aquário, com a ajuda das ventosas (veja o desenho). Para assegurar uma perfeita distribuição da temperatura no aquário, instale o aquecedor numa zona onde a água circule continuamente (por exemplo, perto de um filtro ou de uma bomba de ar). O aquecedor deve estar sempre submerso até à marca "minimum water level".
4. Depois de instalado no aquário, o aquecedor deve ser ligado à corrente. Serão necessários alguns minutos até o termostato registar a temperatura da água. O aparelho liga e desliga automaticamente quando se verifica uma diferença de ±0,25 graus Célsius entre a temperatura regulada no termostato e a temperatura da água. A lâmpada testemunho acende quando o aparelho está na fase de aquecimento. O aquecedor Tetra HT dispõe de um termostato de precisão que lhe garante uma grande fiabilidade. No entanto, poderão ocorrer variações mínimas entre a temperatura fixada no aquecedor e a temperatura indicada pelo termómetro do aquário.

MANUTENÇÃO

Para manter um aquecimento eficaz, limpe periodicamente o tubo de vidro para retirar os depósitos de calcário, desligando primeiro o aquecedor e retirando-o da água depois de o deixar arrefecer durante 15 minutos. Lave o aquecedor só com água e vinagre. Não use detergentes, solventes ou ácidos.

GARANTIA

Graças às modernas técnicas de fabrico, aos componentes de alta precisão e ao mais rigoroso controle de qualidade, os Aquecedores Tetra HT têm dois anos de garantia, a contar da data de compra. A garantia abrange todos os defeitos de material e de fabrico do aparelho. Cabe à Tetra decidir se o aparelho avariado é substituído ou reparado gratuitamente. A garantia não inclui a utilização incorrecta do aparelho, a quebra do tubo de vidro ou os danos provocados pelo aparelho.

Esta garantia não abrange as reclamações por parte do comerciante/vendedor.

Em caso de reclamação, dirija-se directamente ao seu revendedor, fazendo-se acompanhar da prova de compra, ou contacte o Serviço de Apoio a Clientes da Tetra GmbH, Postfach 15 80, 49304 Melle, Alemanha.

⚠ ADVARSEL

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller med manglende erfaring eller viden, så længe de er under opsyn eller vejledes i sikker betjening af apparatet og er klar over de risici, som anvendelse af apparatet indebærer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Stik ikke hænderne ned i vandet, før alle apparater er slukket, og strømstikket er trukket ud.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- HT-termostatvarmeren må kun forbindes med lysnettet, når den er dyppet ned i vandet til „minimum water level".
- Kontroller at vandstanden ikke falder under markeringen „minimum water level".
- Efter afbrydelsen af strømmen, skal varmeren frblive i akvariet i 15 minutter, før den tages op, eller før vandstanden sænkes under „minimum water level" HT-termostatvarmeren bør kun anvendes til indendørs akvarier.
- HT-regulatorvarmeren må kun bruges indendørs.
- Sikr at udstyret forsynes via en fejlstrøm-sikkerhedsafbryder (FI eller RCD) med en dimensioneringsfejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Elektricitetsledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen beskadiges skal apparatet kasseres.

FORORD

Præcision, sikkerhed og pålidelighed er vigtige kriterier ved valg af opvarmning til akvariet. Med den TÜV-kontrollerede Tetra termostatvarmer har De truffet det rigtige valg. Tetra termostatvarmeren lever op til de højeste krav og overbeviser samtidig med sin brugervenlighed.

IBRUGTAGNING

Bemærk venligst følgende anvisninger ved installation og ibrugtagning:

1. De vedlagte sugekopper monteres på de dertil beregnede steder på HT-termostatvarmeren (se figuren). Bemærk: Sugekopper og holdere til varmelegemer og/eller filtre medfølger ikke til AquaArt-akvariet.
2. Med justeringsknappen (1) indstilles den ønskede temperatur (2).
3. Tetra termostatvarmeren fastgøres lodret i akvariet (se figuren). For at opnå den bedst mulige styring af temperaturen, placeres varmeren, hvor vandet hele tiden cirkulerer (i nærheden af en pumpe eller et filter). Sørg venligst for at varmeren altid mindst er dyppet ned i vandet til „minimum water level" (minimum vandstand).
4. Efter installation af varmeren sættes stikket i stikkontakten. Det varer nogle minutter, inden termostaten har registreret vandets temperatur. Ved en afvigelse på ± 0,25 grader Celsius fra den ønskede temperaturindstilling kobler apparatet automatisk til hhv. fra. På den måde sørger Tetra HT termostatvarmeren automatisk for at holde den ønskede temperatur. Lys i kontrollampen viser, at apparatet varmer i øjeblikket. Tetra HT termostatvarmeren har en præcisionstermostat og er særdeles nøjagtigt. Der kan lejlighedsvis opstå ubetydelige forskelle mellem varmerens temperaturindstilling og visningen på et traditionelt akvarietermometer.

VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre en effektiv opvarmning, skal glasrøret lejlighedsvis renses for forkalkning. Tag stikket ud af stikkontakten, lad varmeren køle af i ca. 15 minutter, tag den op og rengør den med vand og eddike. Brug ikke vaskemidler, opløsningsmidler eller syre.

GARANTI

Takket være moderne produktions-metoder, fremragende materialer og den strengeste kvalitetskontrol giver vi to års garanti på Tetra HT termostatvarmeren, regnet fra købsdatoen. Garantien gælder for alle væsentlige mangler ved apparatet, som bevisligt skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Den ydes efter vores valg gennem erstatningslevering af et fejlfrit apparat eller gennem gratis reparation af det indsendte apparat. Garantien bortfalder ved ukorrekt behandling, ødelæggelse af glasrøret og ved skader, som er forårsaget af apparatet.

Denne producent-garanti berører ikke den reklamationsret, som består overfor forhandleren/sælgeren.

I tilfælde af reklamationer bedes De med fremvisning af kvitteringen rette henvendelse til Deres forhandler eller til Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, 49304 Melle, Tyskland.

⚠ VARNING

- Denna enhet kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskaper, förutsatt att de står under tillsyn eller har fått anvisningar om hur man använder produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna med att använda den.
- Barn får inte leka med produkten.
- Barn får inte utföra rengörings- eller underhållsåtgärder utan tillsyn.
- Stäng av och koppla ur alla enheter innan du för ner handen i vattnet.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- HT-doppvärmaren får endast anslutas till ett uttag efter att ha sänkts ner till "minimum water level".
- Se till att vattennivån aldrig sjunker under "minimum water level".
- Efter att ha stängts av bör doppvärmaren stanna kvar i akvariet i 15 minuter innan den blir uttagen, eller vattennivån minskas till under "minimum water level"-markeringen.
- Vid skador på kabeln får apparaten inte längre användas.
- Kontrollera att apparaterna får ström via en jordfelsbrytare (FI resp. RCD) med nominell felström på maximalt 30 mA.
- HT-doppvärmaren bör endast användas i inomhusakvarier. Anslutningskabeln kan inte bytas ut.

FÖRORD

Precision, säkerhet och tillförlitlighet är viktiga kriterier vid val av akvarievärmare. Med Tetra TÜV-certifierade doppvärmare har du gjort ett bra val. Tetra doppvärmare uppfyller högsta möjliga krav men är samtidigt ytterst användarvänlig.

FÖRSTA ANVÄNDNING

Var vänlig och följ följande driftsanvisning vid installation och idrifttagning:

1. Fäst medföljande sugkoppar på de för ändamålet ämnade ställen på HT-doppvärmaren (se bild). Obs: Sugkoppar och hållare till värmare resp. filter medföljer inte AquaArt-akvariet.
2. Ställ in önskad temperatur (2) med justeringsknappen (1).
3. Placera Tetra doppvärmare lodrät i akvariet (se bild). För att åstadkom ma bästa möjliga temperaturreglering, skall värmaren placeras där vattnet alltid är i rörelse (i närheten av en pump eller ett filter). Se till att värmaren alltid är nedsänkt till åtminstone "minimum water level".
4. Efter installation av värmaren kan kontakten anslutas till ett uttag. Det dröjer några minuter tills termostaten registrerar temperaturen i vattnet. Vid avvikelser på ±0,25 grader celcius från den önskade temperaturen, slår apparaten automatiskt till eller från. På så vis garanterar Tetra HT doppvärmare automatiskt att den önskade temperaturen bibehålls. När kontroll-lampan är tänd betyder det att apparaten värmer. Tetra HT doppvärmare innehåller en precisionstermostat och är ytterst exakt. Det kan förekomma obetydliga avvikelser mellan temperaturinställningen på värmaren och temperaturvisningen på en konventionell akvarietermometer.

UNDERHÅLL

För att värmaren ska arbeta effektivt, bör glasröret kalkas av regelbundet. Dra först ut kontakten till värmaren, och låt den svalna i 15 minuter innan du tar ut glasröret. Rengör det med endast vatten och vinäger. Använd inte rengöringsmedel, lösningsmedel eller syror.

GARANTI

Tack vare modern produktionsteknik, komponenter av hög kvalitet och strikt kvalitetskontroll kan vi ge två års garanti för Tetra HT doppvärmare, räknat från inköpsdatum. Garantin omfattar alla väsentliga fel på apparaten som har uppkommit på grund av material- eller fabrikationsfel. Vi kan välja att antingen skicka en ny fungerande produkt, eller att kostnadsfritt reparera den inskickade produkten.

Vid felaktig användning, krossade glasrör och vid skador som orsakats av apparaten gäller garantin ej.

Denna tillverkargaranti påverkar inte eventuella garantianspråk gentemot återförsäljaren. För reklamation kontakta er fackhandel eller Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 1580, 49304 Melle, Tyskland. Bifoga alltid kvittot.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające stosownego doświadczenia ani wiedzy, jeśli pracują one pod nadzorem lub jeśli udzielono im instrukcji bezpiecznego stosowania urządzenia i wyjaśniono związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieciom nie wolno czyścić urządzenia ani wykonywać innych prac obsługowych bez nadzoru.
- Przed włożeniem rąk do wody należy wyłączyć wszelkie urządzenia i odłączyć je od źródła zasilania.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Grzałkę z termostatem HT należy podłączyć do sieci wyłącznie po uprzednim zanurzeniu jej do głębokości oznaczonej jako minimalny poziom wody.
- Należy także sprawdzać, czy poziom wody nie opada poniżej oznaczonego minimalnego poziomu.
- Po odłączeniu grzałki od sieci należy odczekać 15 minut; dopiero wtedy można ja zdemontować lub zredukować poziom wody poniżej oznaczonego minimalnego poziomu.
- Grzałkę HT należy używać wyłącznie w akwariach ustawionych wewnątrz pomieszczeń.
- Należy zapewnić, aby obwód zasilania urządzeń był wyposażony w układ zabezpieczający z wyłącznikiem różnicowoprądowym (typu FI lub RCD) o maksymalnej mierzonej wartości prądu różnicowego wynoszącej 30 mA.
- Przewodu elektrycznego nie da się wymienić. W razie jego uszkodzenia urządzenie należy złomować.

WPROWADZENIE

Precyzja, pewność oraz niezawodność to bardzo ważne kryteria, którymi powinniśmy się kierować przy wyborze sprzętu technicznego do akwarium. Decydując się na sprawdzony produkt Tetra - Grzałkę HT, dokonaliście Państwo właściwego wyboru. Odpowiada on najwyższym wymaganiom i charakteryzuje się łatwością obsługi.

PIERWSZE UŻYCIE

Przed instalacja należy zwrócić uwagę na następujące wskazówki pomagające w sposób właściwy zamontować I używać Grzałkę HT Tetra:

1. Załączone przyssawki Grzałki HT należy umieścić w przeznaczonym do tego miejscu (zobacz rys.) Uwaga: Przyssawki i uchwyty do grzałek I/ lub filtrów nie są dołączone do zestawu akwarium AquaArt.
2. Specjalna pokrętka do nastawiania (1) ustawiamy temperaturę (2).
3. Grzałkę HT Tetra należy umieścić w akwarium w pozycji pionowej (zobacz rys.). W celu uzyskania odpowiedniej temperatury grzałkę należy umieścić w Miejscu ciągłej cyrkulacji wody (najlepiej w pobliżu wylotu wody z filtra). Grzałkę powinniśmy zanurzyć do zaznaczonego poziomu "minimum water level".
4. Po zainstalowaniu grzałki podłączamy ja do źródła prądu. Po kilku minutach termostat wyreguluje temperaturę wody. Przy wahaniach o 0,25 stopni Celsiusza od ustawionej temperatury urządzenie się automatycznie włącza lub wyłącza. W ten sposób grzałka firmy Tetra zadba o zachowanie stałej temperatury. Świecąca lampka oznacza, ze grzałka właśnie się włączyła. Grzałka HT firmy Tetra posiada bardzo dokładny termostat. Czasem jednak może się zdarzyć, ze dojdzie do nieznacznych wahań pomiędzy ustawiona temperatura grzałki a wyświetlaczem termometru.

KONSERWACJA

Aby zapewnić odpowiednie działanie grzałki należy okresowo oczyszczać szklana rurkę z osadów wapiennych, przy czym należy najpierw odłączyć grzałkę od prądu, odczekać 15 minut aż do jej schłodzenia, wyjąc ja z wody, a następnie oczyścić przy pomocy wody i octu. Nie używać detergentów, rozpuszczalników lub kwasów.

GWARANCJA

Dzieki nowoczesnym technikom wytwarzania, czesciom wysokiej jakosci oraz najdokładniejszej kontroli jakosci zapewniamy 2 lata gwarancji na Grzałke Tetra HT, liczac od daty jej zakupu. Warunki gwarancji odnosza sie do wszystkich usterek urzadzenia, powstałych na skutek wad materiału lub gdy wada wystapiła z winy producenta. Z naszej strony mozemy zapewnic wymiane czesci urzadzenia lub bezpłatna naprawe przesłanego nam urzadzenia. Reklamacja nie zostanie uznana w przypadku niewłasciwego uzytkowania urzadzenia, rozbicia szklanej osłony, oraz szkód nie powstałych z winy urzadzenia.

Niniejsza gwarancja producenta nie dotyczy szkód powstałych z winy posredników handlowych oraz sprzedawców.

Składajac reklamacje oraz okazujac dowód zakupu prosimy zwrócic sie bezposrednio do sprzedawcy lub do firmy Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80; 49304 Melle, Niemcy.

⚠ VAROVÁNÍ

- Toto zařízení smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jen pod dohledem a po poučení, jak zařízení bezpečně používat. Musí být způsobilé chápat nebezpečí se zařízením spojené.
- Se zařízením si nesmí hrát děti.
- Děti nesmí zařízení bez dohledu čistit ani jinak uživatelsky ošetřovat.
- Než sáhnete do vody, vypněte všechna zařízení a odpojte je od elektrické sítě.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Regulovatelné topné těleso HT smí být připojeno do sítě pouze tehdy, když je ponořeno nejméně do úrovně minimální výšky vodní hladiny.
- Dbejte na to, aby stav vody neklesl pod minimální výšku vodní hladiny.
- Před vyjmutím nebo snížením vodní hladiny pod minimální výšku vodní hladiny regulovatelné topné těleso odpojte a ponechte je v akváriu 15 minut.
- Regulovatelné topné těleso se smí používat pouze v akváriích určených pro vnitřní prostory.
- Ujistěte se, že přístroj je napájen z proudového jističe (FI nebo RCD) s jmenovitým poruchovým proudem nepřekračujícím 30 mA.
- Přívodní vedení nelze vyměnit. Pokud dojde k poškození vedení, je třeba celé zařízení zlikvidovat.

PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku, presnost, bezpecnost, a spolehlivost jsou základními kritérii pri výberu topení do akvária. S regulovatelným topným tělesem Tetra, overeným TÜV (Spolek pro technickou kontrolu) jste ucinili správnou volbu. Regulovatelná topná tělesa Tetra odpovídají nejvyšším požadavkum a zároven jsou nenárocná na obsluhu.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Prosíme, pri instalaci a uvádení do provozu dbejte následujícího návodu k obsluze:

1. Připojené přísavky upevněte na urcených místech HT regulovatelného topného tělesa (viz vyobrazení). Poznámka: Přísavky a držáky pro topné těleso a/nebo filtry se s akváriem AquaArt nedodávají.
2. Nastavovacím knofiíkem (1) nastavte požadovanou teplotu (2).
3. Regulovatelné topné těleso Tetra upevněte v akváriu svisle (viz vyobrazení). Abyste dosáhli co nejlepší regulace teploty, umístěte topné těleso tam, kde voda neustále cirkuluje (poblíž čerpadla nebo filtru). Prosíme, dbejte na to, aby topné těleso vždy zůstávalo ponořeno do "minimum water level" (minimální výška vodní hladiny).
4. Po instalaci topného tělesa zasuňte elektrickou zástrčku do síťové zásuvky. Potrvá to několik minut, než termostat zaregistruje teplotu vody. Při odchylkách ą 0,25 stupne Celsia od nastavené požadované teploty se zař ízení automaticky vypne, poprípadě zapne. Tak se Tetra HT regulovatelné topné těleso automaticky stará o udržování požadované teploty. To, že kontrolní světélko svítí, znamená, že zarízení je momentálně v provozu a topí. HT regulovatelné topné těleso Tetra v sobě má zabudovaný přesný termostat a je extrémně přesné. Příležitostně může docházet k nevýznamným odchylkám mezi nastavením teploty topného článku a údaji na běžném akvarijním teploměru.

ÚDRŽBA

Aby se zachovalo efektivní vytápění, provádějte periodické čištění skleněné trubice od usazenin vodního kamene, a to tak, že nejprve odpojíte topné těleso, necháte jej 15 minut vychladnout, vyjměte jej a poté trubici vyčistěte pouze vodou a octem. Nepoužívejte detergenty, rozpouštědla nebo kyseliny.

ZÁRUKA

Díky moderním výrobním technologiím, vysoce kvalitním součástkám a té nejpřísnější kontrole jakosti poskytujeme na Tetra HT regulovatelné topné těleso dvouletou záruční lhůtu, která začíná datem koupě. Poskytnutí záruky se vztahuje na všechny podstatné vady přístroje, které vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je poskytnuta dle naší volby bud' náhradní dodávkou nezávadného přístroje nebo bezplatnou opravou zaslaného přístroje. K vypovyžení záruční lhůty dojde v případě nepřiměřeného zacházení, rozlomení skleněné trubice a v případě poškození způsobených přístrojem.

Tyto záruky výrobce neovlivňují nároky na zárucní plnění vzniklé vůči obchodníkovi/prodejci.

Při reklamacích se prosím obratte s dokladem o koupi přímo na vašeho specializovaného obchodníka nebo na Tetra GmbH, Kundenservice (Zákaznický servis), Postfach 15 80, 49304 Melle, Německo.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Это устройство могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или нехваткой опыта и знаний при условии присмотра или предварительного инструктажа о безопасном способе эксплуатации и ознакомления с сопряженными рисками.
- Не допускайте, чтобы дети играли с устройством.
- Дети могут выполнять очистку или обслуживание только под присмотром взрослых.
- Перед контактом с водой выключите все устройства и отключите их от сети электропитания.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Подключайте терморегулятор к сети только после погружения ниже отметки ¨минимального уровня воды¨ (¨minimum water level¨).
- Отметка ¨минимального уровня воды¨ (¨minimum water level¨) всегда должна быть ниже поверхности воды.
- Перед тем как достать терморегулятор из воды, при частичной или полной замене воды его необходимо отключить и оставить в аквариуме на 15 минут.
- Терморегулятор должен быть использован в аквариумах только внутри помещений.
- Удостоверьтесь, что нагреватель эксплуатируется с устройством защитного отключения (УЗО) с максимальным значением тока утечки 30 мА.
- Шнур электропитания не подлежит демонтажу, и при его повреждении необходимо прекратить эксплуатацию терморегулятора.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Поздравляем Вас с приобретением автоматического аквариумного терморегулятора Тетра HT. Терморегуляторы Тетра HT, прошедшие сертификацию TÜV, изготовлены из высококачественных материалов и отвечают всем необходимым требованиям для регулирования температуры воды в аквариуме. Вы можете быть уверены в его точности, надежности, безопасности. Терморегулятор прост в использовании: единожды установите необходимую температуру и получайте удовольствие от аквариума.

ПЕРВИЧНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Пожалуйста, при установке и эксплуатации терморегулятора Тетра HT следуйте приведенной ниже инструкции:

1. Прикрепите присоски, входящие в комплект, к предусмотренным местам на терморегуляторе (см. рисунок). Примечание: Вакуумные присоски и держатели для нагревателей и/или фильтров не поставляются в комплекте с аквариумом АкваАрт.
2. Установите желаемую температуру (2), используя реле (1).
3. Установите терморегулятор в аквариуме при помощи присосок (см. рисунок). Для наилучшего регулирования температуры выберите место с постоянной циркуляцией воды (например, рядом с фильтром или помпой). Отметка “минимального уровня воды” (“minimum water level”) должна всегда находиться ниже поверхности воды.
4. После установки терморегулятора подключите его к сети. Термостату требуется несколько минут для определения текущей температуры воды. Терморегулятор включается и выключается при отклонении от желаемой температуры на ±0.25 °C – так происходит поддержание необходимой температуры воды. Включенная контрольная лампочка сигнализирует о включенном терморегуляторе. Иногда возможны незначительные отклонения в показаниях термометра и установленной температуры на терморегуляторе.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для обеспечения полноценной терморегуляции периодически чистите стеклянную колбу от налета с использованием воды и уксуса. За 15 минут до чистки прибор необходимо отключить и дать ему остыть в аквариуме. Не используйте для чистки моющие средства, какие-либо растворители или кислоту.

ГАРАНТИЯ

Благодаря современным технологиям производства, высококачественным деталям и строгому контролю качества, мы предоставляем на Терморегулятор Тетра ХТ два года гарантии, начиная от даты покупки. Гарантийные обязательства распространяются на все существенные дефекты прибора, причиной которых доказуемо являются дефекты материала или изготовления. Они выполняются по нашему выбору посредством либо замены на исправный прибор, либо бесплатного ремонта присланного прибора. Гарантийные обязательства не включают в себя использование прибора не по назначению, разбитые стеклянные трубки и ущерб, причиненный прибором.

Данная гарантия производителя не подразумевает обязательств по обязательному приему товара, которые возложены на продавца.

В случае рекламации, просим обращаться с предъявлением чека на покупку прямо в Ваш специализированный магазин или в сервисную службу фирмы Тетра ГмбХ, Кунденсервис, Постфах 15 80, 49304 Мелле, Германия (Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, 49304 Melle, Deutschland).

Дистрибьюторы в Российской Федерации:
ООО «Оптовая Компания АКВА ЛОГО», 117420, г. Москва, ул. Профсоюзная, д. 57;
ООО «Петснаб», 196084, г. Санкт-Петербург, ул. Ломаная, д.11, лит А;
АО «Валта Пет Продактс», 115230, г. Москва, Варшавское шоссе, д. 42, комната 3134;
ООО «Зоомастер», 236016, г. Калининград, ул. Фрунзе, 21-32
Дистрибьютор в Республике Беларусь: ЧТУП «Дайнат-юк» 220070, г. Минск, ул. Солтыса, 205-20

Дистрибьютер в Республике Казахстан: ИП «Котов А.А.» г. Алматы, ул. Толе би 160
Расшифровка даты производства: указана на стикере, приклеенному к кабелю
2 цифры:
Год производства
39 = 2017, 40 = 2018 и т.д.
Латинская буква:
Месяц производства
A= Январь, B= Февраль, C= Март, D= Апрель, E= Май, F= Июнь, G= Июль, H= Август, I=
Сентябрь, J= Октябрь, K= Ноябрь, L= Декабрь

使用睨明

恭饗您購買德彩自動控溫加溫器，運個加溫器採用最蒿品質物料，運用　罷新加溫技術製成。可確保產品的準確性.可靠性與安全性。闡單操作的加溫器使您在股定後就可輕鬆維持水溫享受水族之樂。

安裝使用您的德彩自動控溫加溫器時請注意以下睨明：

1. 壓緊內附吸盤於加溫器上所示之處(請見圖)
2. 注意：恒溫器的吸盘和固定支架和或者过滤器并不和JAquaArt水族箱一起提供.
3. 調整搏鈕（1)至希望股定之溫度（2)
4. 利用吸盤將加溫器固定於水箱（圖3).為確保最佳控溫效果，辑將加溫器置於水流循環處（如靠近過濂器或幫浦）。謂注意加熱器上之最低水位刻度需隨時漫入水内。
5. 安裝完畢後，插上電源。加溫器需數分鐘以記錄水溫。當水溫與所設定溫度相差0.25C時，加溫器窗自動開或關。藉此德彩自動控溫加溫器可自動地控制希望的水溫。當加溫器加熱時，控制燈酋亮。加溫器設定的溫度與水族箱溫度計顯示的溫度有可能有些微差異。

保賛方法:為維持加熱功效，定期清潔很重要。先關掉加溫器電源，待冷卻15分鐘後將玻璃管移出用醋加水漘洗管上鈣化物。勿使用漘潔剤、 溶剤或酸性物質清洗。

安全規範

注意

當德彩自動控溫加溫器上最低水位刻度完全漫入於水内時才可將電源接 上。

要將手置於水族箱内前需關掉加溫器及其他電子設設置!

要移動加溫器時需先關掉電源至少15分鏤。

加溫器只能用於室内水族缸。

連接線不可更換。如連接線破損時應廢棄此加溫器。

確認水族箱内水位高於加熱器上標示最低水位。

使用需知：

本產品不適合讓孩童、殘障或智能耗弱者使用。

對本產品無使用經驗或具相關知識者，需在有相關操作經驗者陪同下使用。孩童應有成人陪同監督，以防止不當使用。

本產品需與具有漏寔断寔功能之寔路系統使用，

額定断電電流需小於30mA。

2年保證期

(請見内附保證卡)

德彩自動控溫加溫器的現代化製作技術，高品賈原物料及品管保證採購後2年保固。請妥善保存保18卡並需於維修時出示。產品正常耗攒或不當使用並不在保固範園内。有任何問題請直接與經銷商或總公司

脚絡 Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 1580,49304 Melle, Germany

Tetra GmbH

Herrenteich 78
D-49324 Melle
Germany

www.tetra.net

TH52618/06-2018